



**JOLLY MEC**

diseño, tecnología... y mucho más  
*Design und Technologie... und vieles mehr*

L E Ñ A   H O L Z







Desde el 1968 somos líderes en la producción de sistemas térmicos domésticos alimentados con biomasa.

*Seit 1968 sind wir Marktführer bei der Herstellung von mit Biomasse versorgten Heizsystemen für Zuhause.*







# ÍNDICE

# INHALTSVERZEICHNIS

## CARACTERÍSTICAS Y DETALLES QUE MARCAN LA DIFERENCIA

*PRODUKTVORTEILE* p./seite 4



LEÑA  
HOLZ

AERJOLLY 80 p./seite 10

AERJOLLY 80 EVO p./seite 12

AERJOLLY EVO p./seite 14

SERIE S AERJOLLY EVO p./seite 16

UNIVERSALJOLLY EVO BASIC p./seite 18

SUPERJOLLY EVO BASIC p./seite 20

UNIVERSALJOLLY EVO PLUS p./seite 22

SUPERJOLLY EVO PLUS p./seite 24

TL p./seite 26

QL p./seite 28

EASY BASIC p./seite 30

EASY PLUS p./seite 32



LEÑA  
HOLZ

TERMOJOLLY EVO p./seite 34

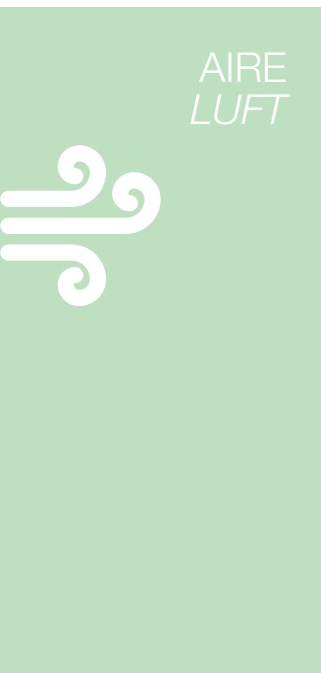
SERIE S TERMOJOLLY EVO p./seite 36

TERMOJOLLY 80 p./seite 38

CALDEA IDRO p./seite 40

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
*TECHNISCHE MERKMALE* p./seite 42

DIBUJOS TÉCNICOS  
*TECHNISCHE ZEICHNUNGEN* p./seite 48



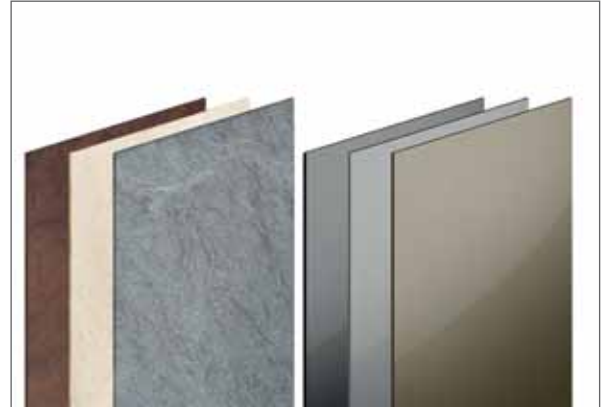
... Detalles que marcan la diferencia  
*... Die Details, die den Unterschied machen*



Una mezcla perfecta entre diseño y eficiencia con respeto por el medio ambiente.  
*Eine perfekte Verschmelzung zwischen Design und Leistungsfähigkeit, die immer auf die Welt  
Rücksicht nimmt.*



Marcos y revestimientos. Todos los materiales están seleccionados atentamente para conseguir la máxima exaltación de la vivienda.  
*Rahmen und Verkleidungen. Alle Materialien werden sehr genau ausgewählt, um den Wohnstil bestens aufzuwerten.*



El placer de elegir. Acabados modernos y cuidados en el detalle, con posibilidad de personalización.  
*Die Freude an einer Wahl. Moderne und bis ins Detail gepflegte Endbearbeitungen, die auch individuell gestaltet werden können.*



Tirador de estilo moderno realizado con material contra quemaduras para facilitar el agarre.  
*Moderner Öffnungsgriff, der zum leichteren Greifen mit verbrennungssicherem Material hergestellt ist.*



Horno de terracota. Con la termoestufa combinada leña/pellet Caldea Idro es posible cocinar tanto en el horno de terracota como en la parrilla y la placa radiante, usando el mismo calor con el que se calienta la casa.  
*Terrakotta Ofen. Es ist möglich mit dem Ofen aus Terrakotta des wasserführenden Scheitholzofens Caldea Idro zu backen und zu braten. Der Ofen benutzt dieselbe Wärme, die den Wohnraum beheizt.*



Práctica tapa para la introducción del agua en el humidificador.  
*Funktionelles Fach zum Einführen des Wassers in den Luftbefeuchter.*



Vista panorámica de la llama.  
*Panoramablick auf die Flamme.*

## ... Tecnología avanzada ... Fortschrittliche Technologie



### **PUERTA DE VIDRIO DE ARRIBA A ABAJO**

Diseño fino y elegante para una visión amplia y emocional de la llama. Deslizamiento facilitado y preciso cierre estanco.

### **VERTIKALSCHIEBE VERGLASUNG**

Minimales und einfaches Design, um einen umfassenden Anblick der Flamme zu haben. Vereinfachte Gleitung und zuverlässige Abdichtung.



### **PUERTA RECLINABLE**

Para una limpieza simplificada del vidrio.

### **ZURÜCKKLAPPBARE TÜR**

Um eine einfache Reinigung der Glasscheibe.



### **ENCENDIDO DE LA LEÑA / AJUSTE DEL AIRE**

Aerjolly Evo está dotado de un preciso mecanismo de regulación del aire para la combustión y, a través del control exterior es posible favorecer el encendido de la leña dosificando una mayor cantidad de aire.

### **HOLZ ZÜNDUNG / LUFTEINSTELLUNG STEUERUNG**

Aerjolly Evo ist mit einer Lufteinstellung Steuerung für die Verbrennung ausgestattet und durch die elegante Außenvorrichtung ist es möglich, die Holz Zündung durch eine größere Luftmenge zu fördern.

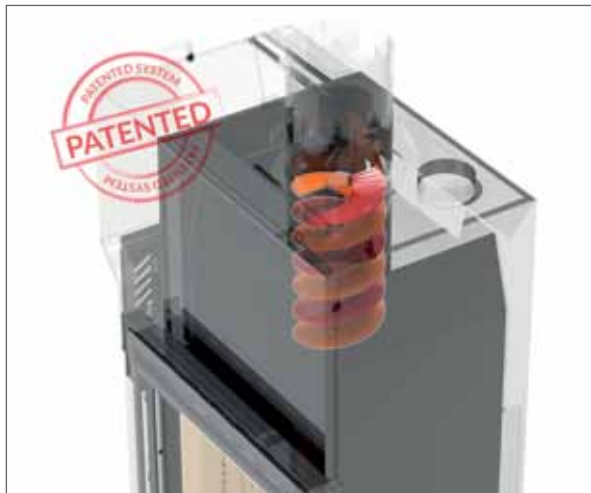


### **DOBLE MANIJA DE SERIE**

Manija personalizable, fija y práctica o extraíble y siempre fría.

### **DOPPELTE TÜRGRIF ALS STANDARD AUSSTATTUNG**

Feststehende oder herausnehmbare Türgriff, immer kalt.

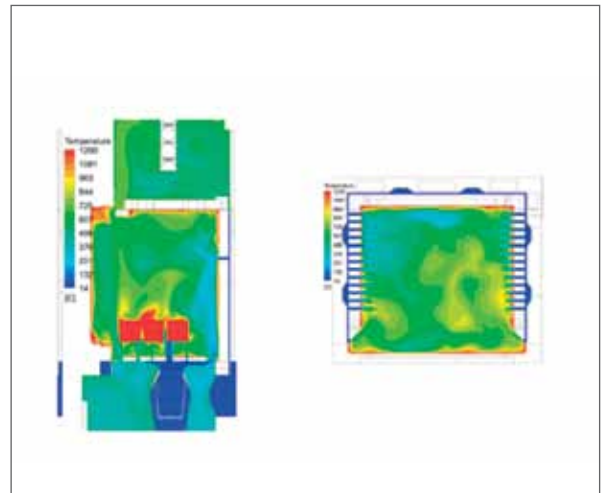


### AIRSCREW SYSTEM

Este sistema patentado por Jolly Mec permite recuperar los residuos de la combustión aumentando el rendimiento y reduciendo las emisiones.

### AIRSCREW SYSTEM

*Dieses von Jolly Mec patentierte System ermöglicht eine Rückgewinnung der Verbrennungsreste, so dass der Ertrag erhöht und die Emissionen gesenkt werden.*

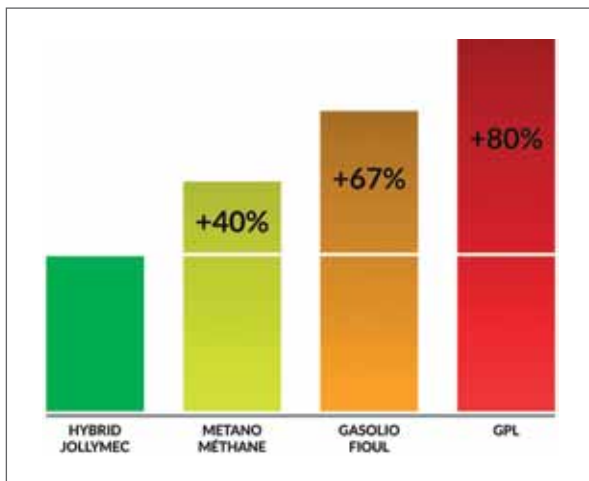


### INVESTIGACIÓN Y INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

Garantizan la perfecta combustión de los dos combustibles.

### TECHNOLOGISCHE FORSCHUNG UND INNOVATION

*Um eine perfekte Verbrennung der zwei Brennstoffe zu garantieren.*

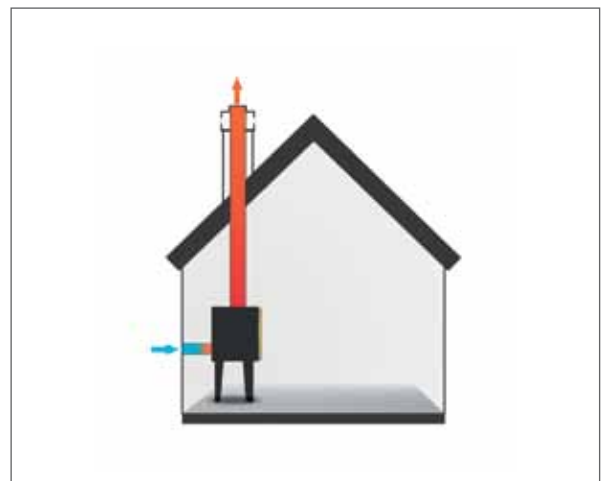


### AHORRO

Con la tecnología combinada de Jolly Mec ahorrarás desde un 40% hasta un máximo del 80% respecto a un sistema de calentamiento a metano o GPL.

### EINSPARUNG

*Mit der kombinierten Technologie von Jolly Mec sparen Sie mindestens 40 % bis maximal 80 % im Vergleich zu einer Methan- oder Flüssiggasheizung.*



### ADECUADO PARA LAS CASAS PASIVAS

Utiliza al 100% aire exterior, sin cogerlo del interior. El aire de combustión se extrae desde el exterior a través de la conexión directa con la toma de aire.

### IDEAL FÜR PASSIVE HÄUSER

Die Luft kann von außen zugeführt werden und keine Raumluft benutzt wird. Die Verbrennungsluft wird von außen durch die direkte Verbindung mit der Luftzuführung genommen.

# Versión de Aire

## *Luftgeführte Version*



### **CALOR INMEDIATO**

Una instalación de aire permite calentar toda la casa gracias a canalizaciones que no requieren trabajos de albañilería. La instalación de aire tiene la ventaja de poder calentar rápidamente las habitaciones en las cuales se ha canalizado el aire y por lo tanto es ideal para segundas casas o para integrar una instalación hidráulica de caldera preexistente.

### **UNMITTELBARE WÄRME**

*Eine luftgeführte Anlage erlaubt die Beheizung des gesamten Wohnraumes dank Kanalisierungen, die keine Maurerarbeiten verlangen. Die luftgeführte Anlage hat den Vorteil, schnell die Zimmer heizen zu können, in denen die Luft kanalisiert wurde und eignet sich deshalb ideal für Ferienwohnungen oder zur Ergänzung einer bereits vorhandenen Hydraulikanlage mit Kessel.*



### **HUMIDIFICADOR INCORPORADO**

La presencia del humidificador incorporado mejora la calidad del aire y asegura un ambiente más saludable. Solo tienes que añadir unas gotas de tu esencia preferida para perfumar toda la casa.

### **EINGEBAUTER LUFTBEFEUCHTER**

*Das Vorhandensein des eingebauten Luftbefeuchters verbessert die Luftqualität und stellt ein gesünderes Raumklima sicher. Es genügt, wenige Tropfen Ihres Lieblingsölextrakts hinzuzufügen, um das ganze Haus mit Duft zu erfüllen.*



### **AIRE FORZADO O IRRADIACIÓN**

En la parte superior, el calor se dirige hacia el frente para una mejor distribución. Dos soluciones: un sistema de calentamiento rápido mediante aire forzado con ventilador o un sistema de calentamiento natural por irradiación.

### **GEBLÄSELUFT ODER STRAHLUNG**

*Im oberen Teil des Tops wird die Wärme für eine bessere Verteilung nach vorne gerichtet. Zwei Lösungen: Ein schnelles Heizsystem mit Gebläseluft mit Ventilator oder ein natürliches Heizsystem mit Strahlung.*



# Versión de agua

## Wassergeführte Version



### CALOR HOMOGÉNEO EN TODA LA CASA

La termochimenea o la termoestufa pueden estar conectadas a la instalación de calentamiento nueva o ya existente y calentar de forma autónoma el agua caliente de la instalación a radiadores o a baja temperatura (de suelo, de zócalo etc). También pueden trabajar en paralelo con una caldera ya existente, acumuladores y paneles solares.

### HOMOGENE WÄRME IM GESAMTEN HAUS

*Thermokamin oder Thermoofen können mit der neuen oder bereits bestehenden Heizanlage verbunden werden und das Heißwasser der Anlage mit Heizkörpern oder Niedrigtemperatur (Fußboden-, Fußleistenheizung, usw.) heizen. Sie können auch parallel mit einem bereits vorher vorhandenen Kessel, mit Sammel Speichern und Sonnenpaneelen arbeiten.*



### KIT HIDRÁULICO DE SERIE MONTADO Y PROBADO.

Disponible en 3 versiones:

- KIT BASE
- KIT CALEFACCIÓN
- KIT CALEFACCIÓN Y SEPARADOR INSTALACIÓN

### SERIENMÄSSIGES HYDRAULIK-KIT BEREITS MONTIERT UND ABGENOMMEN

Verfügbar in 3 Versionen:

- BASIS-KIT
- HEIZKIT
- HEIZKIT UND ANLAGENTRENNVORRICHTUNG



### CENTRALITA ELECTRÓNICA CON PANTALLA TÁCTIL

Permite configurar la máquina según las diferentes soluciones de instalación, es decir, radiadores, acumulación, caldera, etc., configurar la temperatura ambiente, el cronotermostato, la potencia, el combustible, etc.

### ELEKTRONISCHE STEUERUNG MIT TOUCH-DISPLAY

*Ermöglicht die Maschine mit verschiedenen Anlagenlösungen, wie Heizkörpern, Sammel Speicher, Heizkessel, usw. zu konfigurieren, Raumtemperatur, programmierbares Thermostat, Leistung, Brennstoff, usw. einzugeben.*

# AERJOLLY 80

## EVO



10 kW

AIRE NATURAL  
WÄRMEÜBERGANG

15 kW

AIRE FORZADO  
GEBLÄSELUFT

El fuego es el protagonista: AERJOLLY 80 EVO es un producto de última generación que utiliza la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. El diseño fino y elegante de la puerta con sistema de apertura de arriba a abajo valoriza el tamaño del cristal ofreciendo una vista panorámica de la llama y la cámara de combustión en material refractario blanco completa el efecto estético. La tecnología de control de la combustión y la estructura de los intercambiadores permiten elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. AERJOLLY 80 EVO puede funcionar también sin corriente eléctrica y es apropiado para las casas pasivas.

*Alles um das Feuer. AERJOLLY 80 EVO ist ein luftgeführter hochmoderner Holzkamin, der die EVO Technologie einsetzt, um die Emission-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Vertikalscheibeverglasung hebt, dank ihres essentiellen und adretten Designs, die Scheibebreite hervor. Die Brennkammer aus weißem Schamottestein stellt das Feuer in den Vordergrund. Die Verbrennungstechnologie und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Strahlungsheizung, Gebläseluft oder Kanalisationssystem. AERJOLLY 80 EVO funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet.*







# AERJOLLY EVO



7,5 kW

11 kW

12 kW

Compacto, muy potente y eficaz. Las termochimeneas AERJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Con AERJOLLY EVO es posible elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. AERJOLLY EVO puede funcionar también sin corriente eléctrica y es apropiado para las casas pasivas. La práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación.

*Kompakt, leistungsfähig und leistungsstark. Die hochmodernen Heizkamine AERJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Mit AERJOLLY EVO können Sie wählen, ob Sie den Raum auf natürliche Weise mit Strahlung oder mit Gebläseluft mit Ventilator beheizen wollen. Es ist auch möglich, die warme und befeuchtete Luft zu kanalisieren. AERJOLLY EVO ist für passive Häuser geeignet und kann auch ohne Strom funktionieren. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit.*





# AERJOLLY 80



16 kW

Las chimeneas de leña AERJOLLY 80 están diseñadas para la calefacción por aire humidificado. La presencia de humidificador incorporado mejora la calidad del aire y asegura un ambiente más saludable. Con la adición de unas gotas de esencia perfumada, las chimeneas y termochimeneas de leña AERJOLLY 80 perfuman toda la casa.

*Die Kamine AERJOLLY 80 können durch Gebläseluft mit Ventilator beheizen und warme und befeuchtete Luft zu kanalisieren, um gleichmäßige Wärme in der Wohnung zu haben. Durch das Onduling System kann man Hochleistungen und eine schnelle Beheizung zu erreichen.*





# SERIE S AERJOLLY EVO



7,5 kW

11 kW

12 kW

Una estufa con el corazón de una chimenea. Las estufas SERIE S AERJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Con SERIE S AERJOLLY EVO es posible elegir si calentar los ambientes de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente humidificado para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. SERIE S AERJOLLY EVO es apropiado para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica. La práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación.

*Draußen Ofen, drin Heizkamin. Die hochmodernen Öfen SERIE S AERJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Mit SERIE S AERJOLLY EVO können Sie wählen, ob Sie den Raum auf natürliche Weise mit Strahlung oder mit Gebläseluft mit Ventilator beheizen wollen. Es ist auch möglich, die warme und befeuchtete Luft zu kanalisieren. SERIE S AERJOLLY EVO ist für passive Häuser geeignet und kann auch ohne Strom funktionieren. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit.*





GRES MARFIL  
STEINGUT ELFENBEINFARBEN



GRES ROJIZO  
STEINGUT ROSTFARBEN



PIEDRA OLLAR  
SPECKSTEIN



VIDRIO REFLEX BRONCE  
BRONZEFARBENES REFLEX GLAS



# UNIVERSALJOLLY EVO BASIC



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

**6 kW** 60 BASIC

**9 kW** 68 BASIC 68X50  
68 BASIC 68X58

**11 kW** 68 BASIC 68X58

**14 kW** 80 BASIC

Una nueva vida para tu vieja chimenea. Los casetes UNIVERSALJOLLY EVO BASIC son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIREREFLECTOR y la particular conformación del intercambiador permiten calentar los ambientes por aire forzado con ventilador, y canalizar el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. UNIVERSALJOLLY EVO BASIC es apropiado para las casas pasivas.

*Ein neues Leben für den alten Kamin. Die hochmodernen Kamineinsätze UNIVERSALJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Brennkammer aus FIREREFLECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. UNIVERSALJOLLY EVO BASIC ist für passive Häuser geeignet.*







# SUPERJOLLY EVO BASIC



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

**6 kW** 60 BASIC

**9 kW** 68 BASIC 68X50  
68 BASIC 68X58

**11 kW** 68 BASIC 68X58

**14 kW** 80 BASIC

Compactos, eficaces y versátiles. Los SUPERJOLLY EVO BASIC son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIRELECTOR y la particular conformación del intercambiador permiten elegir si calentar los ambientes de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador, y si canalizar el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. SUPERJOLLY EVO BASIC es apropiado para las casas pasivas.

*Kompakt, leistungsstark und vielseitig. Die hochmodernen Heizkamine SUPERJOLLY EVO BASIC einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Brennkammer aus FIRELECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Strahlungsheizung, Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. SUPERLJOLLY EVO BASIC ist für passive Häuser geeignet.*





# UNIVERSALJOLLY EVO PLUS



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

14 kW

Eficiencia, diseño y confort para tu vieja chimenea. Los casetes UNIVERSALJOLLY EVO PLUS son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIREFLECTOR y los altos rendimientos del intercambiador permiten calentar los cuartos por aire forzado humidificado canalizando el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. UNIVERSALJOLLY EVO PLUS es apropiado para las casas pasivas.

*Leistungsfähigkeit, Design und Bequemlichkeit für den alten Kamin. Die hochmodernen Kamineinsätze UNIVERSALJOLLY EVO PLUS einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Brennkammer aus FIREFLECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. UNIVERSALJOLLY EVO PLUS ist für passive Häuser geeignet.*





# SUPERJOLLY EVO PLUS



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

14 kW

Eficiencia y diseño en un espacio reducido. Los SUPERJOLLY EVO PLUS son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. La tecnología estructural de la cámara de combustión en FIRELECTOR y los altos rendimientos del intercambiador permiten calentar los cuartos por aire forzado humidificado canalizando el aire caliente para obtener calor de manera uniforme en diferentes espacios. El diseño simple y práctico de la puerta en vidrio valoriza la vista panorámica del fuego. SUPERJOLLY EVO PLUS es apropiado para las casas pasivas.

Leistungsfähigkeit und Design im geringen Platzbedarf. Die hochmodernen Heizkamine SUPERJOLLY EVO PLUS einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die Brennkammer aus FIRELECTOR und die exklusive Beschaffenheit des Heizwärmetauscher bieten verschiedene Heizungsmodalitäten an. Man kann zwischen Gebläseluft oder Kanalisationssystem wählen. Die praktische und adrette Glastür hebt das Feuer heraus. SUPERLJOLLY EVO PLUS ist für passive Häuser geeignet.







# TL



LEÑA  
HOLZ



AIRE NATURAL  
WÄRMEÜBERGANG

7,5 kW

Elegante visión de la llama. Las estufas de leña TL son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. La forma redonda y el diseño limpio de TL valorizan la visión de la llama. Están disponibles en dos versiones: TL10 y TL15 en negro con detalles de color blanco o negro. La estufa TL15 puede ser dotada de un kit de acumulación de calor en material refractario para prolongar la autonomía de calefacción después del apagado.

*Ein feiner Blick auf das Feuer. Die hochmodernen Scheitholzöfen TL einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Die runde Scheibe und das schlichte Design bringen besonders gut zur Geltung die Wirkung der Flammen. In zwei Versionen verfügbar: TL10 und TL15. Die Verkleidung ist schwarz mit schwarzen oder weißen Details. Für die TL15 Version ist ein Wärmespeicherkit als Sonderausstattung verfügbar. Die Wärmeausstrahlung hinzieht sich durch das Wärmespeicherkit aus Schamottestein, auch nachdem der Ofen ausgeschaltet wird.*







TL10



BLANCO  
WEISS



NEGRO  
SCHWARZ



TL15



BLANCO  
WEISS



NEGRO  
SCHWARZ

# QL



LEÑA  
HOLZ



AIRE NATURAL  
WÄRMEÜBERGANG

8 kW

El justo equilibrio del fuego. La estufas de leña QL son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Caracterizada por un diseño simple y fino y apropiada para cualquier tipo de vivienda, QL es la justa solución para calentar de manera natural uno o más ambientes. Está disponible en dos versiones: QL10 y QL15 en negro con detalles de color blanco o negro. La estufa QL15 puede ser dotada de un kit de acumulación de calor en material refractario para prolongar la autonomía de calefacción después del apagado.

*Das maßgeschneiderte Feuer. Die hochmodernen Scheitholzöfen QL einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Das minimale Design eignet sich für jeden Wohnraum. Eine gut ausgewogene Lösung, wenn Sie eine natürliche Heizung bevorzugen. In zwei Versionen verfügbar: QL10 und QL15. Die Verkleidung ist schwarz mit schwarzen oder weißen Details. Für die QL15 Version ist ein Wärmespeicherkit als Sonderausstattung verfügbar. Die Wärmeausstrahlung hinzieht sich durch das Wärmespeicherkit aus Schamottestein, auch nachdem der Ofen ausgeschaltet wird.*





QL10



BLANCO  
WEISS



NEGRO  
SCHWARZ



QL15



BLANCO  
WEISS



NEGRO  
SCHWARZ

# EASY BASIC



LEÑA  
HOLZ



AIRE  
LUFT

**6 kW** 60 BASIC

**9 kW** 68 BASIC

**11 kW** 68 BASIC

**14 kW** 80 BASIC

Tradicional e innovadora. Las estufas de leña EASY BASIC son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Las pequeñas dimensiones de la cámara de combustión facilitan la carga de la leña y la hacen muy similar a una pequeña chimenea. Con las estufas EASY puedes elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador para distribuir el calor de manera uniforme. El práctico mando de serie permite elegir su configuración favorita. EASY BASIC es apropiada también para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica. EASY BASIC está disponible en tres dimensiones.

Die Kombination aus Tradition und Neuentwicklung. Die hochmodernen Scheitholzöfen EASY BASIC einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Man kann zwischen Strahlungsheizung oder Gebläseluft wählen. Durch die leichte serienmäßige Fernbedienung kann man die gewünschte Einstellung wählen. EASY BASIC funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet. EASY BASIC ist in drei verschiedenen Größen verfügbar.





NEGRO  
SCHWARZ



CORTEN

# EASY PLUS



14 kW

Diseño lineal y tecnología avanzada. Las estufas de leña EASY PLUS son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. Las pequeñas dimensiones de la cámara de combustión facilitan la carga de la leña y la hacen muy similar a una pequeña chimenea. Con las estufas EASY puedes elegir si calentar los cuartos de manera natural por irradiación o por aire forzado con ventilador para distribuir el calor de manera uniforme. El práctico mando de serie permite elegir su configuración favorita. EASY es apropiada también para las casas pasivas y puede funcionar también sin corriente eléctrica.

*Adrettes Design und hochmoderne Technologie. Die hochmodernen Scheitholzöfen EASY PLUS einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. Man kann zwischen Strahlungsheizung oder Gebläseluft wählen. Durch die leichte serienmäßige Fernbedienung kann man die gewünschte Einstellung wählen. EASY PLUS funktioniert auch ohne Strom und ist für passive Häuser geeignet.*





NEGRO  
SCHWARZ



CORTEN



# TERMOJOLLY

## EVO



LEÑA  
HÖLZ



AGUA  
WASSER

8 kW

15 kW

Máxima eficiencia en un espacio reducido. Los TERMOJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. TERMOJOLLY EVO es ideal para calentar autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc.). TERMOJOLLY EVO se suministra con kit hidráulico; la práctica apertura de la puerta garantiza una gestión más fácil y segura del fuego, y el doble vidrio conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación. Las exclusivas características de TERMOJOLLY EVO lo hacen apropiado especialmente para las nuevas construcciones de bajo consumo energético.

*Die höhere Leistungsfähigkeit im geringeren Platzbedarf. Die hochmodernen Heizkamine TERMOJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. TERMOJOLLY EVO kann allein oder parallellaufend mit einem Gasheizkessel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw.) beheizen. TERMOJOLLY EVO ist mit Hydraulikgruppe und Dämmung ausgestattet. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit. TERMOJOLLY EVO ist, dank seine besonderen Eigenschaften, für neue energiesparende Wohnräume geeignet.*







# SERIE S TERMOJOLLY EVO



LEÑA  
HÖLZ



AGUA  
WASSER

8 kW

15 kW

Diseño y calor en un espacio reducido. Los SERIE S TERMOJOLLY EVO son productos de última generación que utilizan la tecnología EVO para satisfacer los límites de emisiones medioambientales. SERIE S TERMOJOLLY EVO es ideal para calentar autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc.) SERIE S TERMOJOLLY EVO se suministra con kit hidráulico; el doble vidrio de la puerta conserva más calor al interior de la cámara de combustión mejorando el confort de irradiación. Las exclusivas características de SERIE S TERMOJOLLY EVO lo hacen apropiado especialmente para las nuevas construcciones de bajo consumo energético.

*Design und Wärme im geringeren Platzbedarf. Die hochmodernen Heizöfen SERIE S TERMOJOLLY EVO einsetzen die EVO Technologie, um die Emissions-Raum-Grenzwerte einzuhalten. SERIE S TERMOJOLLY EVO kann allein oder parallellaufend mit einem Gasheizkessel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw.) beheizen. SERIE S TERMOJOLLY EVO ist mit Hydraulikgruppe und Dämmung ausgestattet. Die schöne und praktische Tür erlaubt dem Feuer leicht beizutreten. Die doppelte Verglasung behält mehr Wärme in der Brennkammer und erhöht die Strahlungsbequemlichkeit. SERIE S TERMOJOLLY EVO ist, dank seiner besonderer Eigenschaften, für neue energiesparende Wohnräume geeignet.*





GRES MARFIL  
IVORY GRES



GRES ROJIZO  
RUST GRES



PIEDRA OLLAR  
SOAPSTONE



VIDRIO REFLEX BRONCE  
REFLEX GLASS BRONZE

# TERMOJOLLY 80



LEÑA  
HOLZ



AGUA  
WASSER

17 kW

Las termochimeneas TERMOJOLLY se han estudiado para calentar autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc.). La elevada superficie de intercambio dada por el sistema onduling garantiza altas potencialidades al agua. Calor constante y homogéneo en todas las habitaciones y producción de agua sanitaria.

*Die wassergeführten Thermokamine TERMOJOLLY beheizen auf unabhängige Weise oder parallel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw.). Die gewellte innere Struktur der Brennkammer erweitert die Austauschfläche und ermöglicht die Erziehung von höhere Wirkungsgrade, konstante und gleichartige Wärme, die Produktion von Brauchwarmwasser.*





# CALDEA IDRO



LEÑA  
HOLZ



AGUA  
WASSER

17 kW

Deliciosa comida y calor en toda la casa. Las termoestufas CALDEA IDRO calentan autónomamente o en paralelo toda la casa a través de la instalación de agua (radiadores, de suelo, etc.). La elevada superficie de intercambio dada por el sistema Onduling garantiza altas potencialidades al agua, calor constante en toda la casa y producción de agua sanitaria. CALDEA IDRO es ideal para cocinar en el horno (de terracota), en la parrilla y en la placa radiante. CALDEA IDRO se suministra con kit hidráulico ya ensamblado y ensayado. CALDEA IDRO está disponible también en la versión combinada leña/pellet. Puedes elegir CALDEA IDRO en las versiones BASE o LUSO, en acero inoxidable satinado o cobre.

*Wohlschmeckende Wärme für den ganzen Wohnraum. Die Scheitholzöfen CALDEA IDRO können allein oder parallellaufend mit einem Gasheizkessel den gesamten Wohnraum mittels der Wasseranlage (Heizkörper, Fußbodenheizung, usw.) beheizen. Die weite Wärmetauschfläche des „Onduling-system“ garantiert hohe Wärmeleistung an Heizwasser, beständige Wärme in dem ganzen Haus und Brauchwasserbereitung. CALDEA IDRO ist ideal, um zu backen (im Terrakottaofen), zu grillen oder zu braten. CALDEA IDRO wird mit einer kompletten und geprüften Hydraulikgruppe geliefert, fertig für Anschluss an Heizsystem. Er ist in den Versionen BASE und LUSO verfügbar, die beiden Varianten mit Verkleidung aus satiniertem Edelstahl oder aus Kupfer.*







CALDEA BASE



ACERO INOX SATINADO  
SATINIERTER EDELSTAHL



COBRE  
KUPFER



CALDEA LUSO



ACERO INOX SATINADO  
SATINIERTER EDELSTAHL



COBRE  
KUPFER



## CARACTERÍSTICAS EIGENSCHAFTEN

						
	AERJOLLY 80	AERJOLLY 80 EVO	UNIVERSAL JOLLY EVO BASIC	SUPERJOLLY EVO BASIC	UNIVERSAL JOLLY EVO PLUS	SUPERJOLLY EVO PLUS
<b>CALOR INCLUSO SIN ENERGÍA ELÉCTRICA:</b> calor también en caso de apagón eléctrico. Gracias al innovador intercambiador de calor que absorbe la energía proveniente de la combustión empleando como conductor el tiro natural del humero, podemos continuar alimentando la estufa y calentar la casa de forma natural. <b>WÄRME AUCH OHNE ELEKTRISCHE ENERGIE:</b> Wärme auch im Falle eines Stromausfalles. Dank des innovativen Wärmetauschers, der die Verbrennungsenergie unter Verwendung des natürlichen Zugs des Rauchabzugs als Leiter aufnimmt, können wir den Ofen weiter versorgen und das Haus auf natürliche Weise heizen.	-	✓	-	-	-	-
<b>AIRE FORZADO O IRRADIACIÓN GEBLÄSELUFT ODER STRAHLUNGSWÄRME</b>	-	✓	✓	✓	✓	✓
<b>CALOR NATURAL:</b> sin ventilación forzada. <b>NATURWÄRME:</b> ohne Gebläseluft.	-	✓	-	-	-	-
<b>CENTRALITA ELECTRÓNICA:</b> para la gestión del sistema hidráulico. <b>ELEKTRONISCHE STEUERUNG:</b> zur Hydraulikleitung.	-	-	-	-	-	-
<b>CENTRALITA ELECTRÓNICA:</b> para ventilación forzada. <b>ELEKTRONISCHE STEUERUNG:</b> zur Gebläseluft.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>INTECAMBIADOR DE ENFRIAMIENTO WÄRMETAUSCHER</b>	-	-	-	-	-	-
<b>CASAS PASIVAS:</b> el aire comburente se extrae directamente del exterior a través de la toma de aire. Ideal para casas pasivas. <b>FÜR PASSIVE HÄUSER:</b> die Verbrennungsluft wird vom Äußere durch die Verbindung mit der Luftzufuhr genommen.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>AIRSCREW SYSTEM:</b> Aumenta la eficacia del intercambio térmico y equilibra la extracción de los humos. El sistema patentado de la hélice de doble espiral (Aircscrew System) permite recuperar más calor a la salida de la termochimenea. <b>LUFTSCHLEUSENSYSTEM:</b> Erhöht die Effizienz des Wärmeaustauschs und gleicht den Rauchabzug aus. Das patentierte System der Schraube mit doppelter Spirale (Aircscrew System) erlaubt, weitere Wärme am Auszug des Thermokamins zurückzugewinnen.	-	-	-	-	-	-
<b>CÁMARA DE COMBUSTIÓN EN FIRELECTOR Y MATERIAL REFRACTARIO:</b> realizada en Firelector de alta densidad (HD) y material refractario, permite obtener temperaturas que optimizan el proceso de combustión y reducir las emisiones. <b>BRENNKAMMER AUS FIRELECTOR UND FEUERFESTER BAUSTEIN:</b> Durch die Brennkammer, die aus hochdichtem (HD) Firelector und feuerfesten Baustein hergestellt ist, können derartig hohe Verbrennungstemperaturen erreicht werden, dass der Verbrennungsprozess optimiert und die Emissionen reduziert werden.	-	✓	✓	✓	✓	✓
<b>HUMIDIFICADOR INCORPORADO:</b> mejora la calidad del aire y asegura un ambiente más saludable. Solo tienes que añadir unas gotas de tu esencia preferida para perfumar toda la casa. <b>EINGEBAUTER LUFTBEFEUCHTER:</b> Der eingebaute Luftbefeuchter verbessert die Luftqualität und stellt ein gesünderes Raumklima sicher. Es genügt, wenige Tropfen Ihres Lieblingsölextraks hinzuzufügen, um das ganze Haus mit Duft zu erfüllen.	✓	✓	-	-	✓	✓
<b>CAJÓN CENIZAS EXTRAÍBLE Y REJILLA EN ARRABIO HERAUSNEHMBARER ASCHENKASTEN UND GUSSEISERNES FEUERGITTER</b>	✓	-	✓	✓	✓	✓
<b>MEJOR AISLAMIENTO TÉRMICO:</b> gracias al doble vidrio y a la utilización de material aislante. <b>BESSERE WÄRMEISOLIERUNG:</b> dank der doppelten Scheibe und dem Dämmstoff.	-	-	-	-	-	-
<b>WI-FI</b>	-	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	-	-	-	-
<b>GSM</b>	-	OPCIONAL SONDERAUSSTATTUNG	-	-	-	-













AIRE - AIR



















AGUA - WATER

LEÑA - HOLZ

 AERJOLLY EVO	 SERIE S AERJOLLY EVO	 TL	 QL	 EASY BASIC	 EASY PLUS	 TERMOJOLLY EVO	 SERIE S TERMOJOLLY EVO	 TERMOJOLLY 80	 CALDEA
✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	-	-
✓	✓	-	-	✓	✓	-	-	-	-
-	-	✓	✓	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	✓	✓	✓	✓
✓	✓	-	-	✓	✓	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-
✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	-	-
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-
✓	✓	-	-	-	✓	-	-	✓	-
✓	✓	-	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	-	-	-	-	✓	✓	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

## DATOS TÉCNICOS TECHNISCHE DATEN

								
	AERJOLLY 80 16 kW	AERJOLLY 80 EVO 10 kW	15 kW	60 BASIC 6 kW	68 BASIC 68X50 9 kW	68 BASIC 68X58 9 kW	68 BASIC 68X58 11 kW	80 BASIC 14 kW
POTENCIA QUEMADA * BRENNLEISTUNG* kW	19,8	12,8	19,1	8,1	10,4	11,4	13,8	17,1
POTENCIA NOMINAL NENNLEISTUNG kW	15,6	10	14,8	6,8	8,5	9,2	11,0	13,5
RENDIMIENTO - LEISTUNG (min-max)%	78,5	78	77,5	83,4	81,5	80,8	80,0	79,5
Ø ASPIRACIÓN AIRE COMBURENTE Ø ANSAUGUNG VERBRENNUNGSLUFT mm	100	100	100	100	100	100	100	100
Ø SALIDA DE HUMOS Ø RAUCHABZUG mm	200	250	250	150	150	150	150	200
CONSUMO VERBRAUCH (min - max) kg/h	4,79	3,1	4,61	1,9	2,5	2,7	3,2	4,0
LARGO LEÑA (max) SCHEITHOLZLÄNGE HÖCHSTENS (max)	40	40	40	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
TEMPERATURA HUMOS RAUCHTEMPERATUR °C	201,3	210	278,2	227	237	242	261	278
TIRO MÍNIMO - MINDESTZUG Pa	10	10	10	10	10	10	10	12
CO (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	1879	1250	805	1188,9	1155,0	1140,7	1509,0	1015,0
MASA HUMOS* - RAUCHMASSE* g/s	21,1	10	14,9	5,8	7,9	8,8	10,2	12,2
POLVOS - STÄUBE (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	61	30	16	39,2	39,5	39,6	65,4	39,1
NOX (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	100	160	124	122,7	136,6	142,5	130,4	77
OGC (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	109	70	43	58,7	66,9	70,3	100,5	28
PESO - GEWICHT kg	257	320	320	91,4	102,10	113,68	110,68	134,65
GARANTÍA CUERPO CALDERA*** años GARANTIE KESSELKÖRPER*** Jahre	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)
ETIQUETA ENERGÉTICA** ENERGIEEFFIZIENZKLASSE**	A	A		A				
CERTIFICACIONES ZERTIFIKATIONEN	EN 13229 CE 2 STELLE 	EN 13229    4 STELLE 		EN 13229    CE 6 kW 3 STELLE  9 kW (68x50) 3 STELLE  9 kW (68x58) 3 STELLE  11 kW 2 STELLE  14 kW 3 STELLE 				

\*valores según potencia nominal (max)

\*\*según escala desde G hasta A++

\*\*\*para más informaciones, consulte el Certificado de garantía

\_\_\_Modelo en fase de homologación

\*Werte auf die höhere Leistung










\*\*Nach eine Skala von G zu A++

\*\*\*Für weitere Informationen das Garantie-Handbuch zu Rate ziehen

\_\_\_ Model in registrierphase





















LEÑA - HOLZ

 SUPERJOLLY EVO BASIC					 UNIVERSALJOLLY EVO PLUS	 SUPERJOLLY EVO PLUS	 AERJOLLY EVO			 SERIE S AERJOLLY EVO		
60 BASIC	68 BASIC 68X50	68 BASIC 68X58	68 BASIC 68X58	80 BASIC	UNIVERSALJOLLY EVO PLUS	SUPERJOLLY EVO PLUS	7,5 kW	11 kW	12 kW	7,5 kW	11 kW	12 kW
6 kW	9 kW	9 kW	11 kW	14 kW	14 kW	14 kW	7,5 kW	11 kW	12 kW	7,5 kW	11 kW	12 kW
8,13	10,4	11,4	13,8	17,3	17,1	17,3	8,6	12,8	14,0	8,6	12,8	14,0
6,8	8,5	9,2	11,0	14	13,5	14	7,6	11,0	12,0	7,6	11,0	12,0
83,4	81,5	80,8	80,0	81	79,5	81	88	85,6	85,8	88	85,6	85,8
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
150	150	150	150	200	200	200	150	150	150	150	150	150
1,9	2,5	2,7	3,2	3,9	3,9	3,9	2,0	3,0	3,3	2,0	3,0	3,3
30-35	30-35	30-35	30-35	30	40	30	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
227	237	242	278	238	254	238	142	185	190	142	185	190
10	10	10	12	12	10	12	10	10	10	10	10	10
1188,9	1155,0	1140,7	1509,0	1015,0	1015,0	1015,0	1242,2	680,0	604,0	1242,2	680,0	604,0
5,8	7,9	8,8	10,2	12,2	12,2	12,2	7,2	9,9	10,4	7,2	9,9	10,4
39,2	39,5	39,6	65,4	39,1	39,1	39,1	18,5	29,7	32,2	18,5	29,7	32,2
122,7	136,6	142,5	130,4	77,0	77,0	77,0	156,1	157,9	163,3	156,1	157,9	163,3
58,7	66,9	70,3	100,5	28,0	28,0	28,0	67,5	51,6	44,2	67,5	51,6	44,2
98,60	103,30	117,88	117,88	190	190	190	230	230	230	230	230	230
2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)
A					A	A	A+			A+		
EN 13229 					EN 13229 		EN 13229 			EN 13229 		
6 kW 3 STELLE	9 kW (68x50) 3 STELLE	9 kW (68x58) 3 STELLE	11 kW 2 STELLE	14 kW 3 STELLE	3 STELLE	3 STELLE	7,5 kW 4 STELLE	11 kW 4 STELLE	12 kW 3 STELLE	7,5 kW 4 STELLE	11 kW 4 STELLE	12 kW 3 STELLE



## DATOS TÉCNICOS TECHNISCHE DATEN

	 TL <b>7,5 kW</b>	 QL <b>8 kW</b>	 EASY BASIC <b>6 kW</b> <b>9 kW</b> <b>11 kW</b> <b>14 kW</b>			
POTENCIA QUEMADA * BRENNLEISTUNG* kW	9,04	9,11	8,1	11,4	13,8	17,3
POTENCIA NOMINAL NENNLEISTUNG kW	7,50	7,75	6,8	9,2	11,0	13,5
POTENCIA DEVUELTA AL FLUIDO NENNWÄRMELEISTUNG HEIZWASSER	-	-	-	-	-	-
RENDIMIENTO - LEISTUNG (min-max)%	83,0	85,08	83,4	80,8	80,0	79,5
Ø ASPIRACIÓN AIRE COMBURENTE Ø ANSAUGUNG VERBRENNUNGSLUFT mm	100	100	100	100	100	100
Ø SALIDA DE HUMOS Ø RAUCHABZUG mm	150	150	150	150	150	200
CONSUMO VERBRAUCH (min - max) kg/h	2,1	2,1	1,9	2,7	3,2	4,0
LARGO LEÑA (max) SCHEITHOLZLÄNGE HÖCHSTENS (max)	23-25	30	30-35	30-35	30-35	40
TEMPERATURA HUMOS RAUCHTEMPERATUR °C	250,5	222,8	227	261	261	278
TIRO MÍNIMO - MINDESTZUG Pa	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	12,0
CO (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	854,1	1001,0	1188,9	1140,7	1509,0	1015,0
MASA HUMOS* - RAUCHMASSE* g/s	5,9	5,9	5,8	8,8	10,2	12,2
POLVOS - STÄUBE (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	38,0	36,0	39,2	39,6	65,4	39,1
NOX (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	121,4	125,2	122,7	142,5	130,4	77
OGC (13% O <sub>2</sub> )* mg/m <sup>3</sup>	20,8	24,9	58,7	70,3	100,5	28,0
PESO - GEWICHT kg	100-110	110-120	184	213	213	342
GARANTÍA CUERPO CALDERA*** años GARANTIE KESSELKÖRPER*** Jahre	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)
ETIQUETA ENERGÉTICA** ENERGIEEFFIZIENZKLASSE**	A+	A+	A			
CERTIFICACIONES ZERTIFIKATIONEN	EN 13240     3 STELLE 	EN 13240     3 STELLE 	EN 13240     6 kW  9 kW  11 kW  14 kW 			

\*valores según potencia nominal (max)

\*\*según escala desde G hasta A++

\*\*\*para más informaciones, consulte el Certificado de garantía





















\*Werte auf die höhere Leistung

\*\*Nach eine Skala von G zu A++

\*\*\*Für weitere Informationen das Garantie-Handbuch zu Rate ziehen

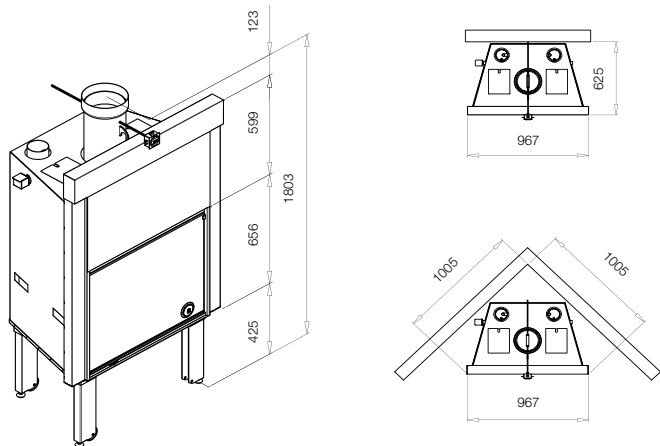


LEGNA - WOOD

 EASY PLUS	 TERMOJOLLY EVO		 SERIE S TERMOJOLLY EVO		 TERMOJOLLY 80	 CALDEA BASE IDRO	 CALDEA LUSO IDRO
14 kW	8 kW	15 kW	8 kW	15 kW	17 kW	17 kW	17 kW
17,3	9,4	18,9	9,4	18,9	21,3	20,2	20,2
14,0	8,0	15,9	8,0	15,9	16,7	16,5	16,5
-	5,5	10,0	5,5	10,0	11,1	11,0	11,0
81,0	85,1	84,0	85,1	84,0	78,6	81,4	81,4
100	100	100	100	100	100	80	80
200	150	150	150	150	200	150	150
4,1	2,2	4,1	2,2	4,1	5,15	4,88	4,88
40	30-35	30-35	30-35	30-35	40	35	35
266	151	189	151	189	229,4	215,8	215,8
12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	10,0	10,0	10,0
1247,0	808,1	1245,2	808,1	1245,2	1994	1498	1498
12,1	10,3	14,9	10,3	14,9	18,8	16,7	16,7
39,1	26,5	38,9	26,5	38,9	74	72	72
80	97,1	93,3	97,1	97,3	105	117	117
31,0	49,8	44,0	49,8	44,0	64	54	54
340	245	245	245	245	279	394	394
2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)	2(5)
A	A+	A+	A+	A+	A	A+	A+
EN 13240  3 STELLE 	EN 13229 15a B-VG  8 kW 4 STELLE  15 kW 3 STELLE 		EN 13229 15a B-VG  8 kW 4 STELLE  15 kW 3 STELLE 		EN 13229  2 STELLE 	EN 13240  2 STELLE 	EN 13240  2 STELLE 

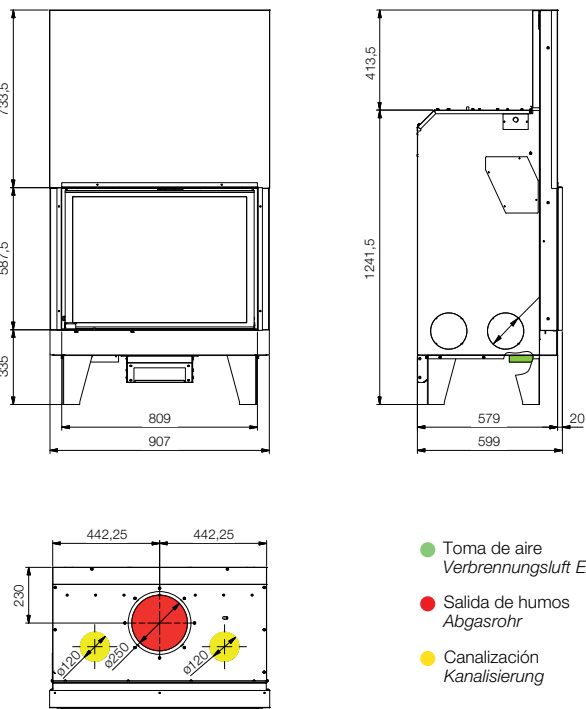
# AERJOLLY 80

15 kW



# AERJOLLY 80 EVO

15 kW



- Toma de aire  
Verbrennungsluft Eingang
- Salida de humos  
Abgasrohr
- Canalización  
Kanalisierung

# UNIVERSALJOLLY EVO BASIC INSERTI

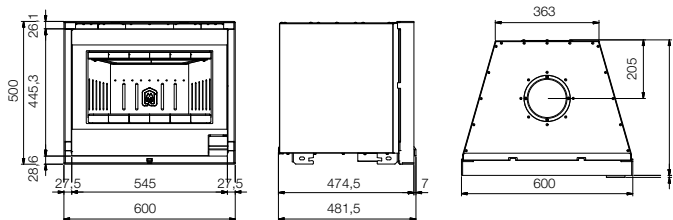
6 kW

9 kW

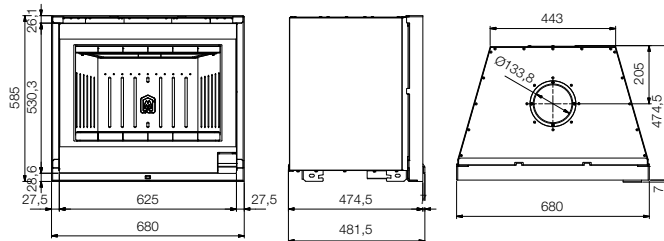
11 kW

14 kW

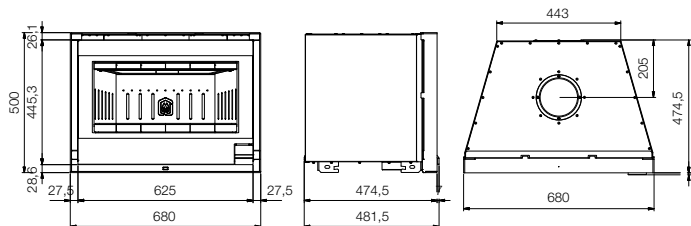
UNIVERSALJOLLY EVO 60



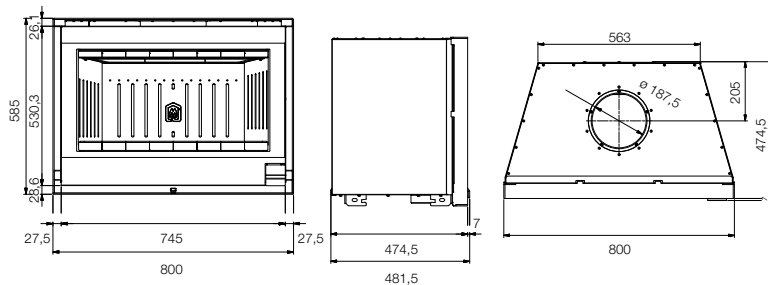
UNIVERSALJOLLY EVO 68X58



UNIVERSALJOLLY EVO 68X50



UNIVERSALJOLLY EVO 80X58





# SUPERJOLLY

## EVO BASIC

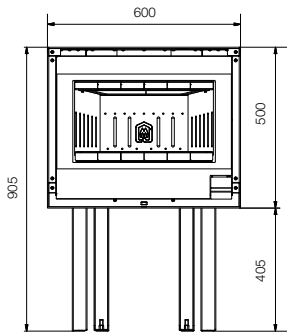
6 kW

9 kW

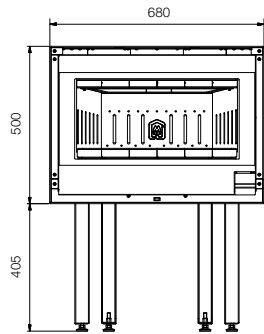
11 kW

14 kW

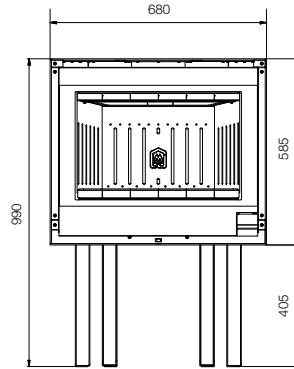
SUPERJOLLY EVO 60 BASIC



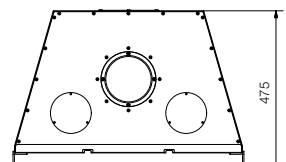
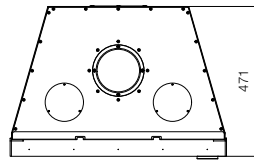
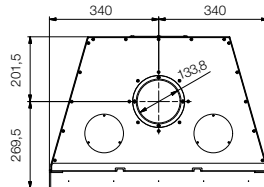
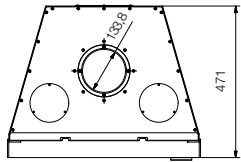
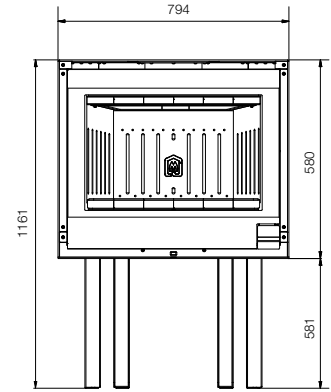
SUPERJOLLY EVO 68X50 BASIC



SUPERJOLLY EVO 68X58 BASIC



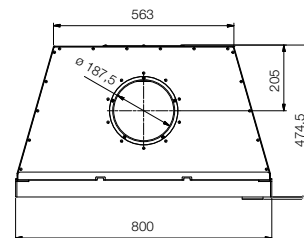
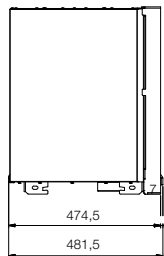
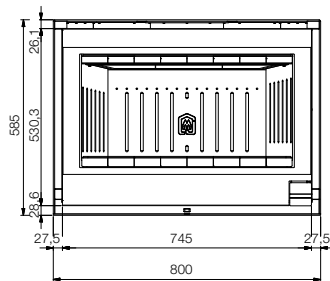
SUPERJOLLY EVO 80 BASIC



# UNIVERSALJOLLY

## EVO PLUS INSERTO

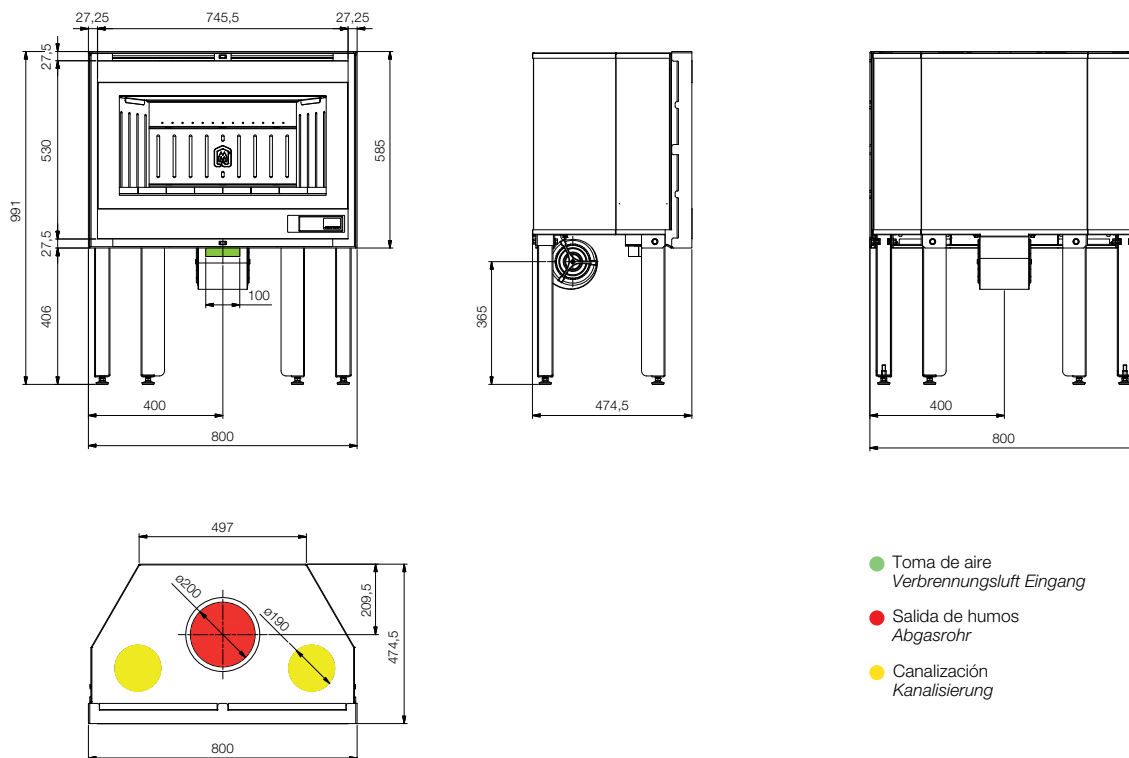
14 kW



# SUPERJOLLY

## EVO PLUS

14 kW



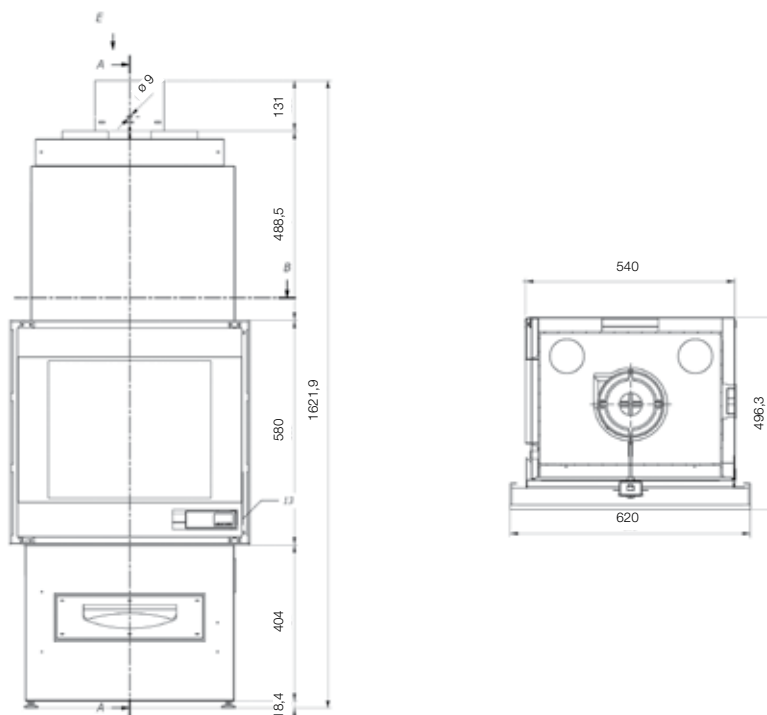
# AERJOLLY

## EVO

7,5 kW

11 kW

12 kW

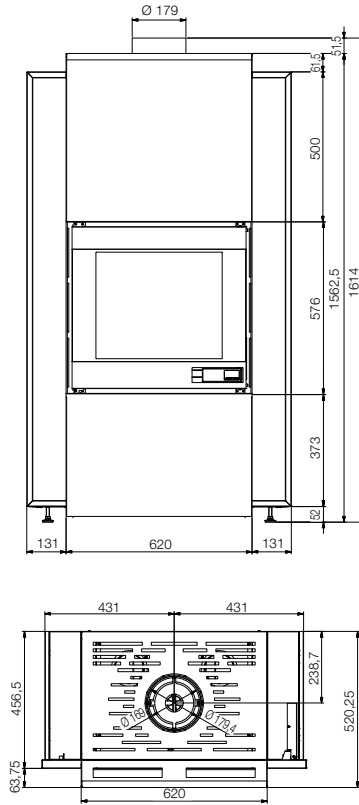


# SERIE S AERJOLLY EVO

7,5 kW

11 kW

12 kW

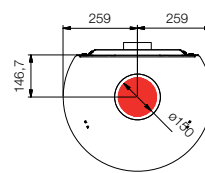
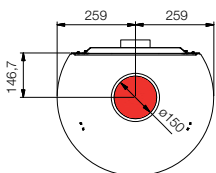
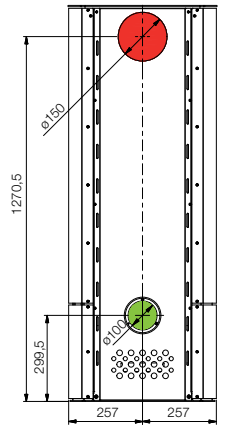
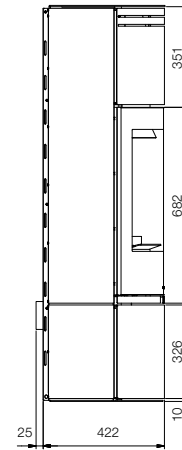
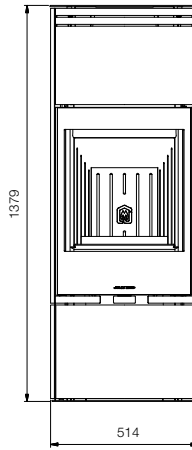
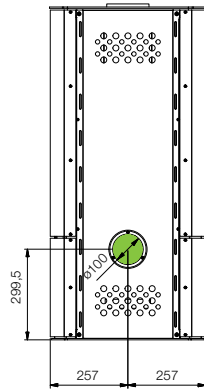
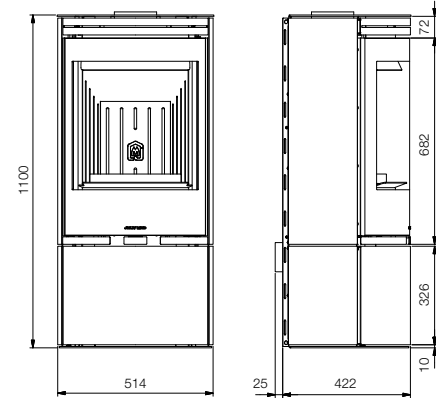


TL

TL 10

TL 15

7,5 kW

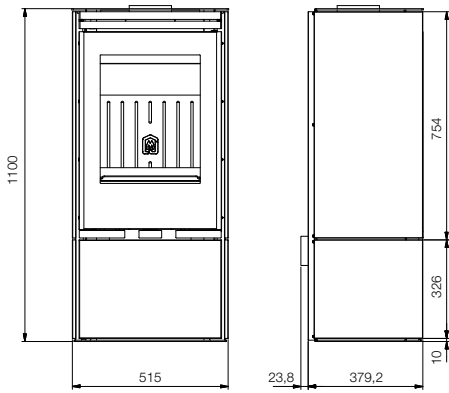


- Toma de aire  
Verbrennungsluft Eingang
- Salida de humos  
Abgasrohr
- Canalización  
Kanalisierung

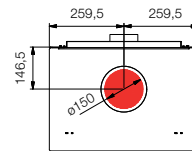
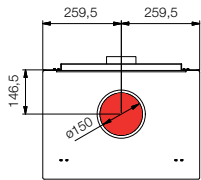
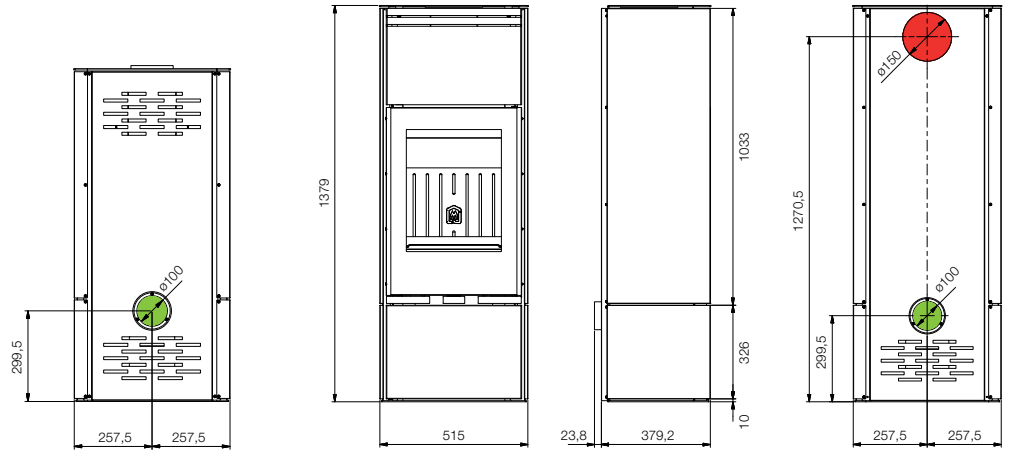
# QL

8 kW

QL 10



QL 15



- Toma de aire  
Verbrennungsluft Eingang
- Salida de humos  
Abgasrohr
- Canalización  
Kanalisierung

# EASY BASIC

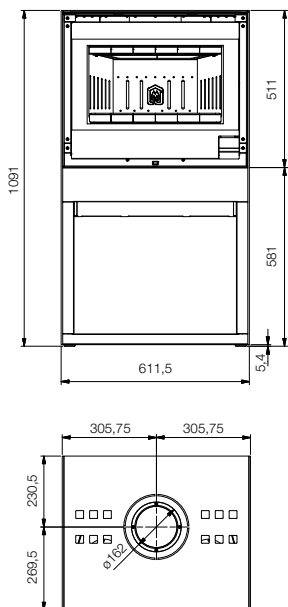
6 kW

9 kW

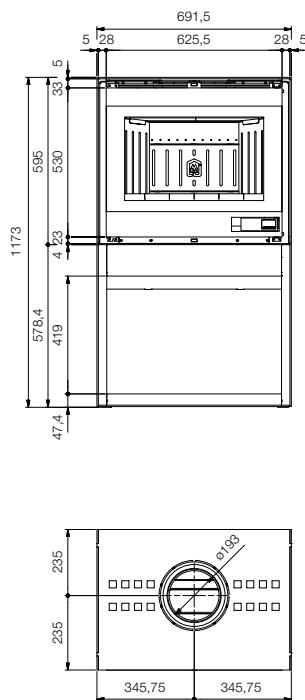
11 kW

14 kW

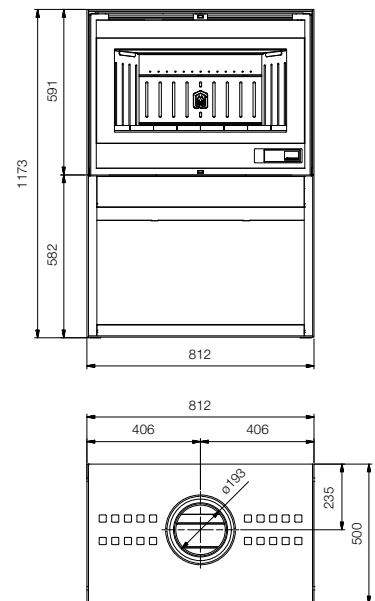
EASY BASIC 60



EASY BASIC 68



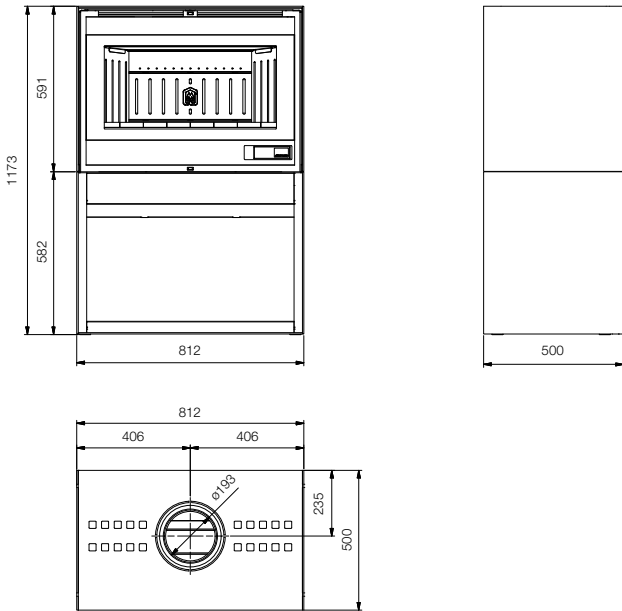
EASY BASIC 80



# EASY PLUS

14 kW

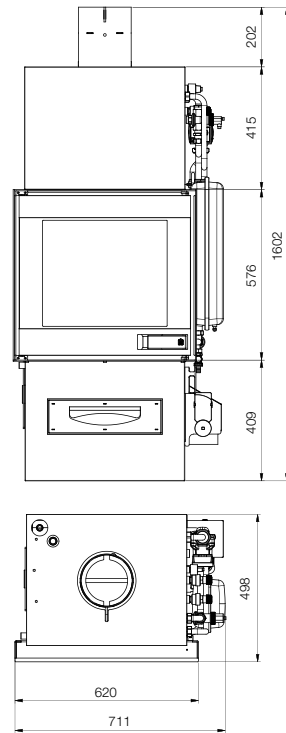
EASY PLUS 80



# TERMOJOLLY EVO

8 kW

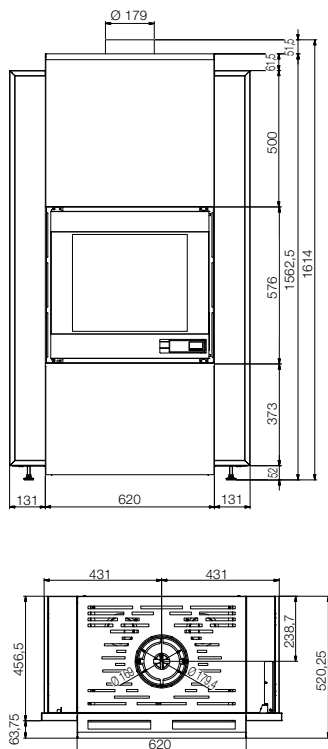
15 kW



# SERIE S TERMOJOLLY EVO

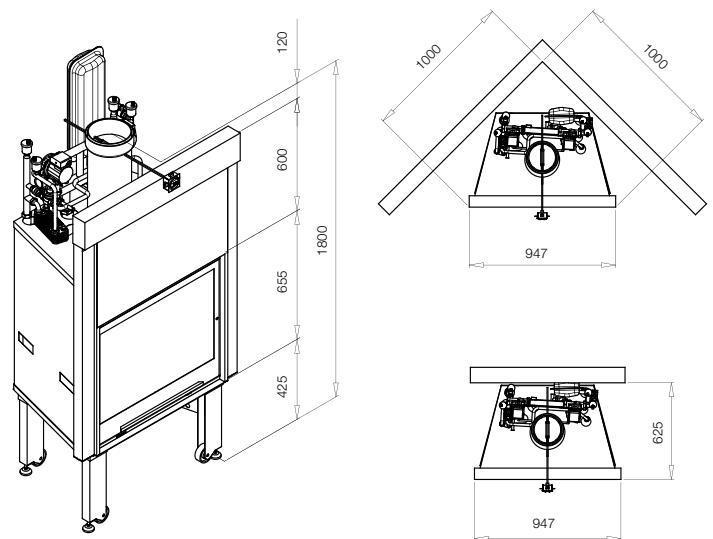
8 kW

15 kW



# TERMOJOLLY 80

17 kW



# CALDEA IDRO

17 kW

CALDEA BASE IDRO



CALDEA LUSO IDRO



## LEYENDA CERTIFICACIONES / PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN LEGENDE:

### EN 13240

EN 13240

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de estufas que utilizan combustibles sólidos. La norma no se aplica a los aparatos que utilizan pellets de madera y con alimentación del aire de combustión mediante ayuda de un ventilador.

*Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Öfen mit festen Brennstoff legt. Die Norm gilt für nicht-mechanische Ausrüstung an die Macht und gilt nicht für Geräte mit Hilfskraftverbrennungsluftgebläse.*

### EN14785

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de aparatos de calefacción doméstica que utilizan pellets de madera, y alimentados automáticamente. *Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Raumheizern für Holzpellets, die mechanisch beschickt werden, legt.*

### EN 13229

Esta norma europea especifica los requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones (rendimiento y emisiones), instrucciones y marcado, junto con los métodos y combustibles correspondientes, para los ensayos de tipo de aparatos de chimeneas y cassetes que utilizan combustibles sólidos. *Europäische Norm, die Anforderungen an Auslegung, Herstellung, Ausführung, Sicherheit und Leistungsvermögen (Wirkungsgrad und Emission), Anleitung und Kennzeichnung zusammen mit zugehörigen Prüfverfahren und Prüfbrennstoffen für die Typprüfung von Einsätze und Heizkamine mit festen Brennstoff legt.*

### 15a B-VG

Certificación para el respeto de las medidas de defensa ambiental.

*Österreich: Zertifizierung für die Einhaltung von Umweltschutzmaßnahmen*



Estufa estanca según certificación DTA emitida por el CSTB. *Raumlufunabhängige Öfen bescheinigt mit DTA von CSTB ausgegeben.*



Los aparatos Jolly Mec satisfacen los requisitos prescritos por la norma alemana BlmSchV2.

*Die Jolly Mec Produkte erfüllen die Anforderungen der deutschen Gesetzgebung (BlmSchV2).*



Garantía de calidad, rendimiento y altas prestaciones energéticas y ambientales de los aparatos de leña y de pellet.

*Qualitätsgarantie, Leistung, hohe Energieeffizienz und Umweltverträglichkeit von Holzprodukten.*



Incentivo para promover la producción de energía térmica a partir de fuentes renovables.

*Anreiz der, das Ziel die Produktion von Wärmeenergie aus erneuerbaren Quellen fördern hat.*



Ordenanza contra la contaminación atmosférica. *Verordnung gegen die Bekämpfung der Luftverschmutzung.*



Certificación emitida por la Oficina Federal de Economía y Control de las Exportaciones de Alemania bajo la jurisdicción del Ministerio Federal de Economía y Energética (BMWi).

*Das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Zertifizierung durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter der Zuständigkeit ausgegeben (BMWi).*



Certificación suiza para la homologación antincendio en los aparatos de calefacción y las reglas antiesmog. *Schweizer Zertifizierung von Feuer-Zulassung zur Heizvorrichtung und Smog Regulierung.*



El marcado CE indica que el producto respeta todas las disposiciones comunitarias que previenen su empleo: desde el diseño, hasta la fabricación, la comercialización y el desguace. El marcado CE regula todo el ciclo de vida de un producto a partir del momento de su comercialización.

*Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt die Gemeinschaftsbestimmungen bietet für seine Verwendung für alle passt: von Design, Herstellung, das Inverkehrbringen, die Inbetriebnahme des Produkts bis zur Entsorgung. Die CE-Kennzeichnung regelt den gesamten Lebenszyklus des Produkts aus der Zeit seiner Einführung.*



Índice Rendimiento Energético y Potencia Térmica transferida por el producto al medio ambiente y/o al agua.

\* Según escala desde G hasta A++

*Zeigt Energieeffizienz und Wärmeleistung nach eine Skala von G zu A++*

### 2 STELLE 3 STELLE 4 STELLE

Clasificación art. 290, Italia  
*Classification art. 290, Italy*





[www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it)

REVENDEDOR AUTORIZADO - AUTORISIERTER HÄNDLER:

**JOLLY-MEC CAMINETTI SpA**

Via San Giuseppe, 2 - 24060 TELGATE (BG) ITALY

Tel. +39 035 8359211 - Fax +39 035 8359203 - [info@jolly-mec.it](mailto:info@jolly-mec.it)

JOLLY MEC Caminetti SpA se reserva, sin previo aviso, variar las características de los productos en cualquier momento por cualquier exigencia de carácter técnico o comercial. Se declina cualquier responsabilidad por posibles errores, imprecisiones y emisiones. Este documento no puede ser reproducido, ni siquiera parcialmente, sin autorización escrita de Jolly Mec, propietaria de los derechos. Las características de los materiales (por ejemplo, venas de los mármoles) que no alteran las propiedades del producto, pero que pueden desviarse de las venas y/o tonos de colores en comparación con el las fotos que se muestran en los catálogos de Jolly Mec Caminetti SpA, no se consideran defectos.

*JOLLY MEC Caminetti SpA behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der Produkte jederzeit ohne Vorankündigung aus jeglichen technischen oder kaufmännischen Notwendigkeiten heraus zu ändern. Haftung für eventuelle Fehler, Unstimmigkeiten oder Unterlassungen werden abgelehnt. Dieses Dokument kann nicht einmal zum Teil ohne die schriftliche Autorisierung von Jolly Mec Caminetti SpA, dem Inhaber der Rechte, reproduziert werden. Die Materialeigenschaften (z. B. Äderung von Marmor), die die Produkteigenschaften nicht ändern, die sich allerdings von den Änderungen und/oder Farbtönen gegenüber den Katalogfotos von Jolly Mec Caminetti SpA unterscheiden können, werden nicht als Fehler betrachtet.*





[www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it)